

# Crónicas Berria

DURANGALDEA

DESDE 1992. Segunda época

www.kronikaberria.eus

“La esperanza le pertenece a la vida,  
es la vida misma defendiéndose”. (Julio Cortázar)

Próxima edición **NOVIEMBRE**



Clínica Marzo  
Muguru Kalea, 6, 48960  
Galdakao, Bizkaia



## Bosteko en Amorebieta

C. RAMOS

La exposición itinerante ‘Bosteko 24’ llega del 15 de octubre al 3 de noviembre al Centro Zelaieta de Amorebieta-Etxano. ‘Un cuadrado de terciopelo negro’, recoge obras de artistas Maider Aldasoro, Leire Lacunza y Natalia Suárez. Propone reflexionar sobre la percepción y papel del arte para suspender el juicio racional y dejar espacio a la experiencia perceptiva y afectiva.

## Abadiño Lagunkoia

J. BARAJA

El grupo Abadiño Lagunkoia, con la colaboración del Ayuntamiento, ha puesto en marcha un proceso sobre amigabilidad del municipio. Desde 2017, se lleva a cabo un diagnóstico, la elaboración de un plan de acción y su evaluación. Ahora da comienzo un segundo ciclo de mejora. Por ello, llaman a la ciudadanía y agentes locales a compartir opiniones para mejorar barrios y entornos desde el punto de vista de las personas mayores. Hasta el 16 de octubre se puede rellenar un cuestionario en formato físico y digital. Está en el bar de la Asociación de Mayores de San Trokaz, el bar de la de San Prudencio, la casa de cultura Errota y la Mediateca Municipal de Zelaieta. Se entrega en esas ubicaciones. Asimismo, habrá un proceso participativo destinado a personas mayores de 60 años, cuya primera sesión es el 24 de octubre a las 18.00 horas en Errota.

## Proyectos empresariales

C. RAMOS

Iurretta tiene en marcha la 16ª edición de concurso de proyectos empresariales para impulsar la creación de nuevas empresas en el casco urbano, especialmente si incorporan nuevas ideas en productos, procesos o servicios, capaces de contribuir a la generación de riqueza y de empleo y la rehabilitación comercial del municipio.

Pueden presentarse solicitudes hasta el 31 de octubre en el SAC y participar personas emprendedoras, físicas como y (pequeñas y medianas empresas), que cuenten con proyecto empresarial cuya localización esté prevista en los límites del casco urbano y cuya actividad se inicie en plazo máximo de 6 meses. El proyecto ganador obtendrá 6.000 euros en metálico.

## Los Sanfaustos llegan a Durango con más de 160 actos



La plaza del ayuntamiento se llenará para dar la bienvenida a las fiestas el día 11. (Foto: DU)

J. BARAJA

Urriaren 11tik 20ra bitartean, Durangok San Fausto jaiak ospatuko ditu. Kultur, musika eta aisialdi eskaintza zabala izango dute, mota guztietako publiko-entzatzat diseinatutako 160 jarduerara baino gehiagorekin.

Del 11 al 20 de octubre, Durango celebrará las fiestas de San Fausto, que contarán con una variada oferta cultural, musical y de ocio con más de 160 actividades diseñadas para todo tipo de públicos.

Como ya se hizo el pasado año, se controlará el aforo de la plaza durante el txupinazo con el fin de garantizar la seguridad. Quienes no puedan acceder podrán seguirlo en directo a través de

una pantalla que se ubicará en el pórtico de Santa María. Como novedad, se proyectará un vídeo titulado “San Faustoko Jaiak: aintzinako eta gaur eguneko bizi-penak”, que mostrará una recopilación de fotos históricas.

En cuanto a ubicaciones, los Sanfaustos llegan sin grandes novedades. Las barracas y la plaza de toros se mantienen en los terrenos de las antiguas cocheras del tren y las txosnas seguirán junto a Landako Gunea.

Durante estos días, habrá una variada oferta de actividades de animación musical, teatral y de danza, como el espectáculo ‘Haurreskolari’ de la compañía Tio Teron, la magia de Eleder Magoa o el espectáculo circense ‘Finito-infinito’ de Trotamundos Zirko.

Las actividades para los más pequeños también estarán presentes, con parques infantiles ubicados en diferentes puntos de la villa en varias jornadas. Para la juventud, han tenido en cuenta las propuestas aportadas por el Gazte Foro, como una noche con DJs.

Las asociaciones de los barrios también tendrán un papel protagonista, ofreciendo actividades que refuerzan la cercanía y la participación de la ciudadanía.

La organización de las fiestas subraya la importancia de garantizar la seguridad y el respeto. Para ello, el programa incluye recursos de asistencia en caso de que se produzcan incidentes.

(Programa de fiestas en el interior)

RESIDENCIA APERRIBAI Cuidamos personas en buena compañía  
Domus C/Aperribai Zaharra, 9 • GALDAKAO • Tf.: 94 426 23 34

Durangoko plateruen plaza 12 bajo, DURANGO

# jazz solutions

lean manufacturing home staging gremios  
dirección de obra mobiliario  
obras y reformas proyectos  
licencias de actividad  
INTERIORISMO  
LICENCIAS DE ACTIVIDAD  
PROYECTOS Y OBRAS  
AMBIENTES LABORALES  
GESTIÓN VISUAL  
JAI ZORIONTSUAK!  
rotulación



94 621 59 64  
www.jazzsolutions.es


**FARMACIAS  
DE GUARDIA**

 Información:  
[www.cofbizkaia.net](http://www.cofbizkaia.net)
**DONAR  
SANGRE ES  
COMPARTIR  
VIDA Y  
SALUD**
**- PRÓXIMA DONACIÓN -**

 • **DURANGO:**  
 JUEVES. Antiguo ambulatorio  
 (16:30-21:00 h.)

 • **ABADIÑO:**  
 Gestamp. 22 OCTUBRE  
 (11:00-14:00 H.)

 • **AMOREBIETA:**  
 Aludium. 23 OCTUBRE  
 (9:15-12:00 H.)

 Más información:  
<https://donantesdesangre.eus>


@etorbas



## Cultura japonesa en Amorebieta



Imagen de la presentación de la 18ª edición del festival Mangamore.

(Foto: ZU)

**J. BARAJA**

Del 11 al 13 de octubre, Amorebieta acogerá la 18ª edición de Mangamore. El frontón Amorebieta IV, el Centro Zelaieta, el parque Zelaieta y la Herriko Plaza se convertirán en el escenario principal de este festival que año tras año reúne a amantes del manga, el anime y el cosplay.

Entre los principales atractivos de esta edición, destacan las actuaciones de artis-

tas llegados desde Japón, como Kanon Wakeshima, cantante y chelista conocida por su estilo único de Dark Cabaret, y DJ Yui, una reconocida Disc Jockey y empresaria japonesa.

El Japón más tradicional tendrá gran presencia a través del Taiko (tambor japonés), el Sumi-e (técnica de pintura), el kitsuke (vestimenta del kimono), o las artes marciales.

No faltarán los juegos de mesa japoneses, los talleres de chapas, el Fast Origami,

las fotos con Ureshi, los hinchaables y el humor amarillo o las salidas en el tren Txutxu. Habrá un total de 19 talleres a lo largo del fin de semana. También concursos de Cosplay, Karaoke y Asian Dance y campeonatos de videojuegos en pantalla de cine en Zornotza Aretoa.

El acceso será libre y algunas actividades requerirán inscripción previa a través de la página web oficial del festival, en la que se puede consultar todos los detalles del programa.

## Ampliarán la red ciclista

**C. RAMOS**

El Ayuntamiento de Durango ha abierto la licitación para la ampliación de la red de vías ciclistas del municipio. El proyecto contempla una implantación de 18 kilómetros, lo que permitirá conseguir una red de 32 kilómetros en Durango, reforzando el compromiso por la movilidad sostenible y la seguridad. Se pretende adecuar mediante señalización horizontal varias calles céntricas para su uso como zona residencial en algunos casos, también para dar prioridad de la bicicleta sobre el vehículo a motor en calzada en el anillo interior que engloba calles principales como Ollería, Larrasoloeta, Landako, Frai Juan Zumarraga, Alluitz y San Roke. Buscan mejorar la señalización en Montorreta kalea y su unión con Ramon Rubial kalea, para eliminar un punto negro detectado.

También se va a actuar en la modificación del trazado del carril bici en un tramo de Tabirabide y su conexión con la parte vieja y San Agustinalde kalea, concluyendo así los trabajos que comenzaron en el proyecto de mejora de zonas peatonales que se ejecutó a lo largo del 2023. El plazo previsto para la ejecución de las obras es de 8 meses y el presupuesto inicial es de 264.343 euros más IVA. "Con este despliegue de la red de bidegorris, Durango dará un paso más en la mejora de la movilidad sostenible y de la calidad de vida de la ciudadanía. En los últimos años se ha producido un importante aumento de la movilidad peatonal y de la bicicleta, descendiendo notablemente el uso del coche", apunta Sara Ocejja, concejala de Urbanismo.

## Programa de psicobonos

**J. BARAJA**

El Ayuntamiento de Abadiño, en colaboración con el Colegio Oficial de Psicología, ha puesto en marcha una nueva iniciativa para mejorar el acceso a la atención psicológica en el municipio mediante bonos subvencionados. Con el programa de psicobonos, se pretende romper el estigma asociado a acudir a terapia y hacer visible la importancia de cuidar la salud mental, un aspecto clave para el bienestar integral.

El programa ofrecerá 166 bonos para sesiones con profesionales de la psicología. Los abadiñarras podrán acceder a sesiones con un coste reducido, pagando solo 5 euros por cada una, ya que el Ayuntamiento subvenciona 60 euros por bono. Cada persona podrá adquirir hasta cuatro bonos, que deberán utilizarse en un plazo de cuatro meses. El Consistorio destinará en torno a 10.000 euros para esta campaña.

El programa, dirigido a todas las edades facilitará el acceso a la terapia, especialmente a personas más vulnerables, y sensibilizará a la población sobre prevención y cuidado de la salud mental. Los psicobonos podrán solicitarse en las oficinas municipales y el SAC del ayuntamiento.

## Amorebono 2024

**C. RAMOS**

Ya está en marcha hasta el 20 de diciembre la campaña Amorebono 2024 en Amorebieta-Etxano, con el objetivo de incentivar el consumo en los comercios locales y ofrecer a la ciudadanía la posibilidad de obtener descuentos en sus compras. La campaña cuenta con un presupuesto total de 160.000 euros, destinados a la emisión de un total de 32.000 Amorebonos. De estos, 30.000 están dirigidos a los comercios locales y 2.000 para los productores del primer sector.

Los Amorebonos se pueden obtener en los cajeros automáticos tanto en el ayuntamiento como en el Centro Zelaieta, y pagar directamente en el establecimiento. Cada bono ofrece pagar 15 euros en un establecimiento adherido y disfrutar de un valor de compra de 20 euros. Cada persona puede utilizar un único DNI por operación. Para facilitar la obtención de los bonos, se deberá utilizar el DNI electrónico o la BAKQ. Cada DNI permitirá obtener un máximo de 5 bonos para compras del primer sector (productos agroalimentarios y del sector primario) y hasta 6 bonos para compras en el resto de los comercios. Los bonos tendrán una validez de un mes desde el momento de su compra, lo que anima a utilizarlos con agilidad para dinamizar el consumo local.

## Vuelve 'Ibiliaz ezagutu' con 4 rutas

**C. RAMOS**

El programa 'Ibiliaz ezagutu' de Amorebieta-Etxano regresa con una edición centrada el patrimonio cultural y los paisajes naturales del entorno. El 19 de octubre tendrá lugar la caminata por el "Erret Bidea", de 15 kilómetros. Partirá desde Urritxe a las 9.30 horas y finalizará en Larrabetzu. Se ofrecerá un servicio de autobús para la vuelta.

El 26 de octubre y el 2 de noviembre habrá dos rutas centradas en las ermitas y sus alrededores. Ambas arrancarán a las 8.00 horas

desde el parking de Nafarroa.

Por último, el 3 de noviembre se celebrará la tradicional marcha Andrés Espinosa. Las personas participantes podrán elegir entre dos opciones: una ruta larga de 22,6 kilómetros, que comenzará a las 8.00 en el parque Jauregibarría, y otra familiar de 6 kilómetros, con salida a las 10.00 desde el mismo lugar.

Para participar en cualquiera de estas actividades hay que apuntarse en la web municipal o en el Centro Zelaieta. Se recomienda inscribirse con al menos dos días de antelación, ya que las plazas son limitadas.

## Festival 'Film Sozialak' en Abadiño

**J. BARAJA**

**Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdia Abadiño-ira iritsiko da. Urriaren 11n 19:00etan Errota Kultur Etxean honako lan hauek**

**proiektatuko dira: "Europa", "Eskuen soinua" eta "Mother Suriname".**

El Festival Internacional de Cine Invisible 'Film Sozialak' de Bilbao llega a Abadiño. El 11 de octubre a las 19.00 horas se proyectarán en Errota Kultur Etxea los siguientes trabajos: 'Europa', 'Eskuen soinua' y 'Mother Suriname'.

Este festival difunde un cine para sanar, para transformar, cubriendo en su recorrido muchas historias que puedan ayudar a conocer y

atajar varios de los retos que se nos presentan como seres humanos.

"Abadiño, como pueblo, está comprometido con los temas sociales. A lo largo de todo el año tenemos muchas charlas y proyecciones interesantes, y es un placer poder disfrutar de las proyecciones de Cine Invisible. Es importante que todas las realidades, más si cabe aún las invisibles, tengan su foco y se acerquen a la gente", apuntó la concejala de Cultura, Monika Iglesias.

**Crónicas**  
 Berria  
 DURANGALDEA  
 AÑO XXXIII - N.º 359  
 OCTUBRE 2024

 Web: <https://kronikaberria.eus>

Periódico Mensual Independiente - Distribución Gratuita

Director: Aitor González Elorriaga

 Editado por: G. Digital S.L. Tf. 94 600 06 37  
 Apdo. de Correos n.º 70 • 48960-Galdakao-(Bizkaia)

Publicidad y Promoción: Telf. 667 202 108

Bilbo kalea 6, entreplanta 1ª • 48960 - GALDAKAO (Bizkaia)

 email: [duranguesado@periodico-cronicas.com](mailto:duranguesado@periodico-cronicas.com)

Colaboradores: Jon Baraja, C. Ramos, AGE y JOFE

Maquetación: Iratxe López.

Tira cómica: @etor.basabe

Impresión: Bepsa

Distribución: buzoneo.

Crónicas Berria no se hace responsable por el contenido de los trabajos publicados de sus colaboradores, ni se identifica necesariamente con los mismos. Al mismo tiempo se reserva el derecho a rechazar cualquier texto o publicidad que considere agravante contra personas físicas, sociedades u organizaciones.

Prohibida la reproducción total o parcial de cualquier información gráfica o literaria, sin autorización por escrito de este medio.

Depósito Legal: LG BI 01883-2021

Tirada de este número: 20.000 ejemplares buzoneados en Durango, Iurreta, Abadiño y Amorebieta.

### CRONI Y SUS AMIGOS


**24 DE OCTUBRE  
DÍA  
INTERNACIONAL  
CONTRA EL  
CAMBIO  
CLIMÁTICO**

# Atxutxietako Zubia, nombre elegido para el puente entre Iurreta y Durango

J. BARAJA

Durangoko eta Iurretako herritarren egin den prozesu parte-hartzaile baten ondoren, "Atxutxietako zubia" izena aukeratu dute Ibaizabal ibaiaren gainean bi herriak lotzen dituen zubi berria izendatzeko. Zubi honek "Puente del Diablo" historikoa ordezkatzen du, eta tokiko nortasuna eta bi udalerrien arteko loturak nabarmenduko dituen izena bilatu da.

Tras un proceso participativo que ha involucrado a la ciudadanía de Durango e Iurreta, el nombre 'Atxutxietako Zubia' es el nuevo para el puente que conecta ambas localidades sobre el Ibaizabal. Reemplaza al histórico 'Puente del Diablo' y se ha buscado un nombre que resalte identidad local y lazos entre municipios.



□ Oskar Koka, alcalde de Iurreta, y Mireia Elkoroiribe, alcaldesa de Durango, en el puente. (Foto: DU)

El proceso se llevó a cabo en dos fases: una para proponer nombres y otra para elegir entre 15. En total, se han recibido 407 votos, de los que

149 han sido para Atxutxietako Zubia, que se ha impuesto por 42 votos a Deabruaren Zubia, segunda opción más apoyada.

## Euskadiko zaldien azokaren lehen edizioa

J. BARAJA

Gero eta gehiago dira Euskadin lehen sektoretik zaldien alorra arrakastaz bultzatu, hobetu eta sustatzen dutenak, bakoitzak bere esparrutik, arraza autoktonoak berreskuratuz edo horien garrantzia balioan jarriz. Lan hori gizarteratu, balioan jarri eta zaldien sektorearen batasun eta aberastasuna ikusarazteko sortu da Zaldialdia, Euskadiko Zaldien lehen Azoka. Datorren urriaren 27an, Amorebieta-Etxano izango da azokaren lehen edizioaren agertoki nagusia. Jauregibarriari ospatuko da. Bertan Euskal Herriko Kirol-Zaldi Elkarteak (BCSH), Euskadiko Pony arrazaren Pottoka (EHMEZAFE), Euskal Herriko Mendiko Zaldia "Pottoka" (EPOFE) eta Enkarterrietako Astoak (ENAFE) elkarte eta federazioen ekoizle eta produktuak.

Zaldialdian 120 animala baino gehiago izango dira erakusgai, horietako asko salgai ere: horien artean, haragirako zaldiak, erresistentzia eta jauzi txapelketak irabazitako zaldiak, Pottokak, Enkarterrietako Astoak, Mendiko Zaldiak... Horrez gain, azokaren baitan antolatutako ekintzen artean nagusitzen dira, besteak beste, kirolerako zaldien balorazio morfofuntzionalak, Pottoken erresistentzia oztipo jauziak; 0 Km-ko produktuen salmenta; moxal okelaren dastatzea; eta gaztetxoenei zuzendutako hainbat ekintza: astotxo, txapa eta margo tailerrak, edota paseoak Pottoka zein Enkarterrietako Astoen gainean.

## Jornadas del Patrimonio

C. RAMOS

Las Jornadas Europeas del Patrimonio giran en torno a "El patrimonio de los caminos, redes y conexiones". En Amorebieta-Etxano, el día 19 a las 9.30 hay itinerario guiado desde Urritxe al barrio Goikolexea de Larrabetzu. Serán 15 kilómetros, para volver en autobús. Inscripciones: 94 630 06 50 o zelaieta@amorebieta.eus.

El 26 hay ruta en Iurreta, a las 11.00 desde la ermita de Gouiuria para descubrir el barrio. Inscripciones a través de Gereidiaga Elkarteak o en ondareabizkaia.eus. Y Durango ofrece conferencia en el Museo el 31 de octubre a las 19.00. Sobre la vida de Bruno Mauricio Zabala y la fundación de Montevideo. Inscripciones en durangomuseoa.eus.

## Exposición del durangués Xabi Gaztelu en el Museo

J. BARAJA

El Museo de Arte e Historia de Durango acoge hasta el 24 de noviembre la exposición "Playground", que celebra los 40 años de vida de Xabi Gaztelu, durangués que reside y trabaja en Málaga.

Explora el proceso de experimentación en el campo de la pintura, abordando su concepto desde la simplificación extrema: reducir la pintura a su nivel más esencial, el trazo y el color.

Incluye alrededor de 30 obras que recorren todo el

proceso creativo del artista, desde los primeros bocetos hasta sus trabajos más recientes. Cada una refleja un estado emocional, traducido a través de una sinfonía de líneas y colores que pueden ser contemplados de manera individual o como un todo

conectado.

En cuanto a las técnicas empleadas, Gaztelu es un artista multidisciplinar que utiliza una amplia variedad de materiales y métodos en su obra, desde óleo y acrílico hasta spray, carbón, collage e incluso gasolina.

## Abierta la pasarela de Akiñena

J. BARAJA

Ya está abierta en Iurreta la nueva pasarela peatonal de Akiñena, infraestructura que une los dos márgenes de la carretera N-634 y las dos paradas de autobús que están ubicadas en la zona.

Esta pasarela forma parte del proyecto para posibilitar y facilitar el desplazamiento seguro de los peatones en esta zona de Arriandí, un proyecto muy demandado por los vecinos de la zona.

El proyecto recogía la ejecución de la acera que discurre paralela a la N-634, en el lado izquierdo de la calzada dirección Iurreta y que se prolonga 500 metros. Dicha acera termina en la pasarela peatonal que ya está habilitada.

Por otro lado, el funcionamiento del ascen-



□ La nueva pasarela peatonal une los dos márgenes de la N-634.

(Foto: IU)

sor para acceder a dicha pasarela se encuentra en fase de licitación, por lo que se espera que próximamente sea accesible para todas las personas.

## Durango lanza un servicio de asesoramiento sexual para jóvenes

C. RAMOS

El Ayuntamiento de Durango ha puesto en marcha un nuevo servicio de asesoramiento sexual con el propósito de promocionar la salud sexual y prevenir conductas de riesgo entre la juventud.

El servicio busca ofrecer recursos y orientación personalizada, promoviendo relaciones saludables y proporcionando una educación sexual adecuada. De esta manera, se pretende contribuir a crear un entorno más

seguro y saludable para la juventud.

"Queremos romper con los estigmas y proporcionar herramientas que fomenten una sexualidad consciente y también respetuosa, no solo para las y los jóvenes, sino para toda la sociedad al completo", afirmó la teniente de alcalde, Jessica Ruiz.

El servicio, que ha comenzado de manera piloto, estará disponible hasta el 17 de diciembre, todos los martes, con sesiones presenciales en el Gaztegune de Durango de

16.00 a 17.00 horas. Para acceder a estas sesiones, es necesario solicitar cita previa en el teléfono 644 89 86 61 (llamadas o WhatsApp) o mediante la cuenta de Instagram @sexorienta. Además, el citado número de teléfono estará disponible para resolver dudas puntuales sobre temas relacionados con la sexualidad.

Ante cualquier duda o necesidad de información adicional, se puede escribir un correo electrónico a la dirección gazteria@durango.eus.

Mireia Elkoroiribe, alcaldesa de Durango

# “Quiero animar a todas las personas a disfrutar de estas fiestas con alegría, respeto y responsabilidad”

Ya están aquí las fiestas de Durango, las segundas que vivirá como alcaldesa Mireia Elkoroiribe, que ha sido entrevistada por Crónicas Berria para conocer cómo afronta estos Sanfaustos y repasar los proyectos más destacados que tienen en mente para el municipio.

J. BARAJA

## Llegan las fiestas, ¿con qué sensaciones las afronta?

Con una emoción inmensa. El año pasado fue muy especial al ser mis primeras fiestas como alcaldesa, y este año las afronto con la misma ilusión, pero con mayor consciencia del honor y la responsabilidad que ello conlleva. Después de meses de preparación por parte de la Comisión de Fiestas, el personal técnico, las asociaciones y las personas voluntarias, estoy deseando que llegue el txupinazo para disfrutar de los Sanfaustos junto a todas y todos los durangarras.

## ¿Qué le parece el programa?

Muy completo y diverso, pensado para que todas las personas, sin importar su edad o intereses, puedan disfrutar de las fiestas. Hemos incluido tanto las actividades más tradicionales, como las kalejiras, concursos gastronómicos y los gigantes y cabezudos, como eventos para el público joven, y también hemos reforzado las actividades familiares e intergeneracionales. Es importante que cada persona pueda encontrar algo que le guste, y que todas y todos nos sintamos parte de esta celebración.

## ¿Qué presupuesto se ha destinado a las fiestas?

Este año hemos hecho un esfuerzo para mantener el equilibrio entre ofrecer unas fiestas de calidad y gestionar responsablemente los recursos municipales. El presu-



□ La alcaldesa Mireia Elkoroiribe.

(Foto: JB)

puesto, que asciende a 393.000 euros, se ha distribuido para asegurar que todas las áreas, desde la programación hasta la seguridad, estén bien cubiertas, siempre de manera eficaz y sostenible.

## De todos los actos, ¿cuáles tiene marcados en rojo y no quiere perderse?

El txupinazo es uno de los momentos más emocionantes para mí, ya que marca el inicio oficial de las fiestas y une a todo el pueblo en un grito de celebración. Tampoco quiero perderme el reparto de artopilles, una tradición que simboliza nuestro arraigo y orgullo como durangarras. Las kalejiras llenan las calles de música y alegría, y también me encanta disfrutar de algún concierto y compartir un rato con la familia y amigos en un ambiente festivo.

Aproveche para enviar un mensaje a toda la ciu-

## dadanía.

Quiero animar a todas las personas, tanto de Durango como a quienes nos visiten, a disfrutar de estas fiestas

con alegría, respeto y responsabilidad. Los Sanfaustos son una oportunidad para celebrar lo que somos, para encontrarnos con nuestras amigas, amigos, familia y vecinas, y para vivir nuestras tradiciones. Espero que todos vivamos estas fiestas con espíritu de convivencia y que disfrutemos de un ambiente seguro para todos. ¡Go-zatu eta ondo pasa!

En junio cumplió su primer año como alcaldesa,

## ¿qué balance hace de este inicio de legislatura?

Ha sido un año lleno de ilusión y avances significativos. Desde el inicio de la legislatura, hemos puesto en marcha más del 61% de las 100 iniciativas del Plan de Gobierno, enfocándonos en el bienestar social, el desarrollo económico y la sostenibilidad. Hemos avanzado en proyectos clave como la creación de la Unidad de Violencia de Género, la apertura de la renovada Plaza Madalena, la primera fase de la urbanización de la calle Antso Estegiz.

También estamos impulsando nuevas infraestructuras, como el Euskalategi en Muruetorre, y continuamos trabajando en proyectos esenciales como el vial Urki-Hegoalde, que abriremos en noviembre. Es un balance muy positivo, y estamos comprometidos a seguir avanzando para lograr un Durango inclusivo y lleno de oportunidades para todas las personas.

## A corto plazo, ¿cuáles son los principales proyectos que tienen en mente para Durango?

En el corto plazo, uno de los proyectos más importantes es la recuperación del trazado del ferrocarril, que posteriormente irá seguido de la conversión de los antiguos terrenos del ferrocarril para crear un gran parque verde, áreas residenciales y un centro de salud.

También estamos desarrollando la red de bidegorris y aparcabiscis, ya en licitación con 18 kilómetros más, y trabajando en el proyecto de campo de fútbol y nuevos vestuarios en las piscinas de Tabira, en la remodelación de la plaza del mercado y en el impulso de viviendas de protección social.

En el ámbito educativo, estamos impulsando la construcción del nuevo centro Kirolene y mejorando centros como Zabalarra. Estos y muchos más proyectos. El objetivo principal es ofrecer a las y los durangarras un municipio del que se sientan orgullosos, un buen lugar para emprender su proyecto de vida.

“Los Sanfaustos son una oportunidad en la que celebrar lo que somos, encontrar a nuestros amigos, familia y vecinas y vivir las tradiciones”

## SAN FAUSTO JAIK 2024

### SÁBADO 5

- 08:00 Recolección setas. Salida desde Ezkurdi.
- 09:00-14:00 XIV Feria ecológica de Durango, Sta. M<sup>a</sup>.
- 18:00 Semifinales 39. Campeonato de Zesta Punta San Fausto, frontón Ezkurdi Jai Alai. Campeonato femenino y masculino juvenil y senior.

### DOMINGO 6

- 11:00 XXIV Exposición micológica, XXIII Concurso fotografía micológica y XXIII Concurso clasificación setas para menores de 16 años, Landako Gunea.

### MARTES 8

- **Comienzo** Campeonatos mus, tute, brisca, rana, billar y ping-pong para mayores. Inscripción gratis, hasta 6 octubre en cafetería del centro municipalde personas mayores. Adjudicación plazas 7 octubre (sorteo).

### VIERNES 11

- 18:00 Concentración cuadrillas y animación. B<sup>o</sup> San Fausto.
- 18:30 Partidos de la Escuela a de Pelota de Durango en frontón San Fausto y Ezkurdi Jai Alai.
- 19:00 Recibimiento a Patxikotxu, B<sup>o</sup> San Fausto y bajada cuadrillas hasta plaza del ayuntamiento con fanfarria SUGARRI.
- 20:00 Txupinazo. Plaza ayuntamiento (intérprete lengua signos). Pantalla gigante en pórtico de Sta. M<sup>a</sup>.
- 20:15. Video-montaje fotos “San Faustoko jaiak: Aintzinako eta gaur egungo bizipenak”, pórtico Sta. María.
- 20:30 Pasacalles desde Santa Ana hasta txosnas.
- 21:00 Txupinazo en txosnas de la mano del movimiento social a favor del euskera de Durango.
- 21:00 Animación con fanfarria SUGARRI.
- 21:30 Concidertos Gozzue, AinKe, Katu, Dj Kuku & Dj Kene en txosnas.
- 22:00 Concierto Shinova en Ezkurdi.

### SÁBADO 12

- DÍA DURANGO RUGBY TALDEA. "Juegos Olímpicos"
- 7:00 Diana con txistularis del grupo JAIZALE.
  - 7:30 Zezenak Dira con dulzaineros.
  - 8:30 Concurso de Sukaiki, Landako Gunea.
  - 11:00-13:00 Concurso dibujo infantil San Fausto. B<sup>o</sup> S. Fausto. Inscripción: 10:00-12:00, 6 a 17 años.
  - 11:00-14:00. Parque infantil, colegio Landako (con mal tiempo: frontón del colegio Landako).
  - 11:00-14:00. Juegos infantiles, parque Ibaizabal (mal tiempo: colegio San Antonio).
  - 11:30 Cuento en inglés, niños 3 a 8 años, quiosco de Ezkurdi (mal tiempo, en el colegio Jesuitas).
  - 12:00 Pasacalles txistularis Escuela de Música.
  - 12:00 Reparto camisetas "Gaste eguna", txosnas.
  - 12:30 Pasacalles coro bogoroditsie, Casco Viejo.
  - 13:00 Espectáculo "Haurreskolari", compañía Tio Teron en Ezkurdi (mal tiempo, colegio Nevers).
  - 14:00. Comida popular, barrio de San Fausto.
  - 14:30 Comida "Gaste eguna" en las txosnas (mal tiempo, ikastola Kurutzia).
  - 16:00-19:00 Parque infantil, colegio Landako (mal tiempo, en el frontón del colegio Landako).
  - 16:00 Talleres y exhibición de skate en pista de Landako (mal tiempo, se suspende).
  - 16:30 Animación musical Mlniann DJ, Landako Gunea.
  - 17:00 Gazte Joiasak en las txosnas.
  - 17:00 Herri Kirolak para familias, parque Ibaizabal (mal tiempo, en la carpa de las txosnas).
  - 17:30 Poteo Transmaribollo Kuir Eztanda de Pinondo a txosnas.
  - 17:30 Ritmos Senegal, Asociación M'Lomp, Ezkurdi.
  - 18:00 Encierro infantil con toricos hinchables y carretones en el barrio de San Fausto.
  - 18:00 Mago Eleder. "MAGIA MUNDIALA"
  - 18:00 FAINALES 39 Campeonato de Zesta Punta San FAUSTO, frontón Ezkurdi Jai Alai. Campeonato femenino y masculino juvenil y senior.
  - 18:30 Txaranga desde las txosnas.
  - 19:30. Blusa Txaranga fanfarria Sugari. Desde Ezkurdi.
  - 19:30 Pasacalles con mariachis, b<sup>o</sup> San Fausto.
  - 20:00 Benetan Be Taldea "Batetik bestera Kontzertua". Espectáculo musical para la familia, Parque Benita Uribarrena (mal tiempo, en Plateruena).
  - 21:00 Actuación de Puro Relajo en Santa María.
  - 21:30 Txaranga de Ghana por el Casco Viejo.
  - 22:00 Disko dantza en el barrio de San Fausto.
  - 22:00 Conciertos La Txama, Taxbers y Maiakias, txosnas.
  - 22:30 Orquesta Caimán, barrio de Madalena.
  - 23:00 Concierto DJ Markelin en Ezkurdi.

### DOMINGO 13. SAN FAUSTO EGUNA

- 7:00 Diana con txistularis del grupo JAIZALE.
- 7:30 Zezenak Dira con dulzaineros.
- 10:30-14:30 Feria de Artesanía EIXU ARTISAU ELKARTEA en Ezkurdi.

**BELATEGUI**  
ARMERIA  
DEPORTES

→ TODOS LOS ARTICULOS DE CAZA Y PESCA  
→ REPARACION DE TODA CLASE DE ESCOPETAS

**GRAN SURTIDO EN CARTUCHERIA Y ESCOPETAS**

Astola, 14 • ABADIANO  
TF. 94 681 71 25

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE:**

Viviendas de particulares  
Comunidades y garajes  
Gimnasios y hostelería  
Oficinas, vestuarios, cristales  
Limpiezas fin de obra  
(particulares y constructoras)  
Limpieza criogénica (industria)

**EDER**  
- LIMPIEZAS -

Fray Juan de Zumárraga 4 • DURANGO  
Tf. 688 660 713 / 615 529 208

- 11:00-14:00 Hinchables niños, frontón S. Fausto.
- 11:00 Concurso de Paellas, Bº San Fausto. Inscripción: frontón San Fausto. Presentación: hasta 14:00. Entrega premios 14:30.
- 11:00 Misa mayor en la iglesia de San Fausto.
- 11:00 Bajada de goitiberas para niños, bº Tabira.
- 11:00-14:00 Parque Infantil, parque Ibaizabal (mal tiempo, colegio San Antonio).
- 11:00-14:00 Juegos infantiles, parque Ibaizabal (mal tiempo, colegio San Antonio).
- 11:00-13:00 Talleres infantiles, parque Ibaizabal (mal tiempo, colegio San Antonio).
- 12:00 Ponis y caballos, parque Ibaizabal (mal tiempo, se suspende).
- 12:00 Espectáculo infantil para familia, txosnas.
- 12:00 Pasacalles con txistularis Escuela Música.
- 12:00 Pasacalles de Artes Marciales.
- 12:30 Concurso Paellas. Entrega premios 14:00.
- 12:30 Txalaparta, Auresku de honor y reparto de artopillas, plaza del ayuntamiento.
- **A continuación**, Kriskitin Dantza Taldea. Para finalizar, Larrain Dantza mal tiempo, pórtico Sta. Mª).
- 13:00 Durango Kantari. Egundo I Taldea, pórtico Sta. Mª.
- 16:00 III Bajada Goitiberas, barrio Tabira.
- 16:00-19:00 Parque infantil, colegio Landako (mal tiempo, frontón del colegio Landako).
- 17:00 Juegos para jóvenes en Ezkurdi (mal tiempo, Colegio Nevers).
- 17:00 Bajada del río Mañaria desde Tabira.
- 17:00 Chocolatada, barrio de San Fausto (emal tiempo, frontón San Fausto).
- 17:30 Juegos infantiles, barrio San Fausto (mal tiempo, frontón San Fausto).
- 18:00 Obra teatral "Herencia", La Industrial Teatrera, parque Ibaizabal (mal tiempo, ikastola Kurutzia).
- 18:30 Dantzaro: Patxi eta Konpania, pórtico Sta. Mª.
- 19:00 Bertso Poteoa, recinto de las txosnas.
- 20:00-22:00 Discodantza infantil, Bº San Fausto.
- 21:00 Concierto Haize Arrosa en Ezkurdi.
- 21:30 Karaoke y maratón popular DJ, txosnas.
- 22:00 Discodanza en el barrio de San Fausto.

**LUNES 14. UMEEN EGUNA**

- 7:00 Diana con txistularis del grupo JAIZALE.
- 7:30 Zez enak Di ra con dulzaineros.
- 10:00-12:00 Durango Irratia Airean! 107.8 FM, quiosco Ezkurdi. Charlas en directo.
- 11:00 Campeonato de Ajedres infantil en Santa María. Partidas simultáneas.
- 11:00-14:00. Parque infantil, colegio Landako (mal tiempo, frontón del colegio Landako).
- 11:00-14:00. Juegos infantiles, parque Ibaizabal (mal tiempo, colegio San Antonio).
- 11:30 Pasacalles infantil cabezudos, Casco Viejo.
- 12:00 Pasacalles txistularis Escuela de Música.
- 12:00 Pasacalles de Patxikotxu con Colegio San Antonio de Ezkurdi al ayuntamiento.
- **A continuación**, auresku honor Kriskitin Dantza Taldea.
- 12:30 Txu pinazo txiki. Con Colegio San Antonio en la plaza del ayuntamiento.
- 13:00 Animación DJ Bull, pórtico de Santa María.
- 14:00 Comida popular para personas mayores con orquesta en Landako Gunea.
- 16:00-19:00 Parque infantil, colegio Landako (mal tiempo, frontón del colegio Landako).
- 17:00 Talleres en Ezkurdi zona de agua, de eco-choque, de arte, taller de arena y espectáculo Pomper de pompas de jabón (mal tiempo, colegio San Antonio).
- 17:00 Fiesta espuma y chocolatada, Bº Murueta Torre.
- 18:00 Concurso Tortillas, Bº San Fausto. Presentación paellas: hasta 20:00. Entrega premios: 20:30.
- 18:30 Obra teatral "Eraitsi S.L." grupo Goitibera, parque Otamotzena (mal tiempo, ikastola Kurutzia).
- 20:00 Gaur Jaia espectáculo de música y animación, pórtico de Santa María.

**VIERNES 18**

- 18:00 Trotamundos Zirko Teatro familiar "Finito-infinito", Ezkurdi (mal tiempo, ikastola Kurutzia).
- 19:00 Concurso Tortillas, txosnas. Premios: 20:30.
- 19:00 Pilota Festa, frontón Ezkurdi Jai Alai. Mikel Goñi y Bernaola - Oinatz Bengoetxea y Eguren.
- 19:30 Batalla de charangas La fanfarria Deiadar desde el barrio de Otamotzena. La charanga tximeleal comenzará desde el barrio de Madalena.
- 20:00 Concierto de Música Coral Astarloa Otxotea, Bogoroditsie e Izar Gaztea, iglesia Santa Ana.
- 20:00 Espectáculo de humor "Monólogos a Dos bandas" con ANDONI AGIRREGOMEZKORTA y Nerea GARMENDIA, pórtico de Santa María.
- 21:30 Concierto Nahiez en Ezkurdi.
- 21:30 Batalla de charangas, plaza Ayuntamiento.
- 22:00 Conciertos Txopet, Pinpilinpuessies y Belako, txosnas.
- 22:30. Bertsoi Ariak Maialen Lujanbio, Jon Maia Jone Uria, Aitor Bizkarra, Xabat Illarregi y Ohiana Iguaran.

## Maite Robles, autora del cartel

J. BARAJA

2024ko San Fausto jaiak iragarriko dituen kartela Maite Robles berriztarrak egin du. Durangoko Udalak antolatutako lehiaketako irabazlea izan da aurkeztu diren 49 proposamen artean. Epaimahaiak aukeratuak zazpi kartelen artean egindako herri-bozketan nagusitu da berea. "Giro alaiak" jasotako 341 botoetatik 98 eskuratu ditu, % 28,7a.

El cartel que anunciará las fiestas de San Fausto 2024 ha sido realizado por la berriztarra Maite Robles, cuya obra fue la vencedora del concurso organizado por el Ayuntamiento de Durango, al que se presentaron 49 propuestas. La suya se impuso en una votación popular llevada a cabo entre los siete carteles que pasaron a la final elegidos por un jurado. "Giro alaiak" se impuso al obtener 98 de los 341 votos recibidos, un 28,7%. "No he cogido grandes referencias, porque creo que lo que sale de la imaginación muchas veces puede ser más interesante. He tratado de plasmar una escena de ficción incluyendo tradiciones de Durango y guiños a las fiestas", explica Robles, que estudió Bachillerato Artístico en el instituto de Durango y ahora está realizando un Grado Superior de Diseño Gráfico.



La ganadora del concurso con su obra "Giro alaiak".

(Foto: JB)



# Shinova y Esne Beltza, dos de los conciertos más destacados

J. BARAJA

*Jende askorentzat, kontzertuak dira jaien erakargarritasun nagusia. Durangoko Sanfaustoen edizio honetan, hogei bat ikusi ahal izango dira, gehienak Ezkurdi edo Landako Gunearen ondoan kokatuko diren txosnetan.*

Para muchas personas, el principal atractivo de las fiestas son los conciertos. En esta edición de los Sanfaustos de Durango, se podrá disfrutar de cerca de una veintena, la mayoría de ellos en Ezkurdi o en las txosnas, que se ubicarán junto a Landako Gunea.

Dos de los platos fuertes serán los de Shinova, banda de rock alternativo



Integrantes de Shinova, grupo local que está triunfando a nivel nacional.

(Foto: Cedida)

compuesta íntegramente por músicos de la comarca que está triunfando a nivel nacional y al fin tendrá una más que merecida oportunidad de tocar en casa,

la música correrá a cargo de Luhartz y la Orquesta Atlántida Show. La oferta completa de conciertos se puede consultar en el programa.

y Esne Beltza, reconocido grupo que en el mes de febrero ofrecerá su último concierto tras casi dos décadas en los escenarios.

La actuación de Shinova tendrá lugar el día del txupinazo a las 22.00 horas. El 12 de octubre será el turno de Puro Relajo en el escenario de Santa María, mientras que DJ Markelin propiciará el baile en Ezkurdi. El día 13 de octubre habrá la oportunidad de disfrutar con Haize Arrosa.

Ya en el segundo fin de semana, el día 18 tocará en Ezkurdi Esne Beltza dentro de su gira de despedida, mientras que el 19

# La soprano Vanessa Goikoetxea, pregonera

C. RAMOS

Las fiestas de Durango 2024 comenzarán de manera oficial el viernes 11 de octubre a las 20.00 horas. La encargada de dar el pistoletazo de salida a los festejos desde el balcón del ayuntamiento será la reconocida soprano duranguesa Vanessa Goikoetxea, que ha sido la elegida como txupinera de estos Sanfaustos.

“Estoy muy contenta y me siento orgullosa por poder ser la pregonera de este año”, expresó la soprano duranguesa de prestigio internacional. Una muestra de ello es que recientemente ha estado actuando en la Boston Lyric



Opera cantando como Sifare en la ópera de Mozart ‘Mitridate’. Siempre digo con orgullo que soy de Durango, esté donde esté en el mundo. “Gracias a mi carrera internacional he estado en lugares que jamás hubiera pensado, y aunque sean países increíbles, siempre quiero volver a casa”, destaca Goikoetxea, que recoge el testigo de Mugarra Triatloi Taldea, club deportivo de la villa que fue el elegido en la pasada edición con motivo de su 20º aniversario.

Goikoetxea durante una reciente actuación en Italia. (Foto: Cedida)

# San Antonio lanzará el Txupinazo Txiki el día 14

J. BARAJA

En estos Sanfaustos no faltará el tradicional Día del Txiki, que se ha programado para el lunes 14 de octubre. Los más pequeños disfrutarán de numerosas actividades para ellos y contarán con su propio txupinazo, que tendrá lugar a las 12.30 horas desde el balcón del ayuntamiento, a donde llegarán tras una kalejira que partirá de Ezkurdi a las 12.00 horas.

En 2019 se optó por iniciar una ronda para poner en va-

lor a los centros educativos de la villa y este año le ha tocado a San Antonio. Las encargadas de hacerlo en representación de todo el colegio serán Ismene Zubiate, de 5º de Primaria, y Nora Santamaría, de 6º.

“Damos las gracias, estamos muy contentas por poder desear unas buenas fiestas a todo Durango”, destacaron las jóvenes. “Nos hace una gran ilusión, es una oportunidad muy bonita”, añadió el director del centro, Oier Urigoitia.



El director Oier Urigoitia junto a las alumnas Ismene Zubiate y Nora Santamaría.

(Foto: JB)

Gai-jartzailea: Unai Iturriaga. En San Agustin Kultur Gunea. Invitaciones numeradas taquilla Museo de Arte e Historia desde 10 octubre hasta completar aforo.

• 23:00 Concierto Esne Beltza en Ezkurdi

## SÁBADO 19

DÍA DEL DISFRAZ TXOSNAS. Tema: “EITB”

- 7:00 Diana con txistularis del grupo JAIZALE.
- 7:30 11:00 Zezenak Dira con dulzaineros.
- 11:00 Torneo de Ajedrez federados y no federados, Ezkurdi. Inscripción media hora antes.
- 11:00-14:00 Parque infantil, colegio Landako (mal tiempo, frontón del colegio Landako).
- 11:00-14:00 Talleres infantiles, asociación Asebier, colegio Landako (mal tiempo, frontón colegio).
- 12:00 Pasacalles txistularis Escuela de Música.
- 12:00 Pasacalles con trikitilaris TXIRI TXIRI.
- 12:00 XV Concurso Tortilla patatas, Landako Gunea. Categorías: menores 15 años / mayores 16. Inscripción Intxaurreondo a partir 1 octubre.
- 13:00 Concierto Luhartz, pórtico Santa María.
- 14:00 Comida solidaria en las txosnas.
- 16:00-19:00 Parque infantil, colegio Landako (mal tiempo, frontón del colegio Landako).
- 17:00 Animación trikiritixa por residencias mayores.
- 17:00 Karaoke por las calles de Durango.
- 18:00 Pasacalles con la fanfarria Sugarril.
- 18:00 Kalejira Elektrotzaranga.
- 18:30 Circo y teatro “Harreman”, Zirkozaurre Elkarte, parque Ibaizabal (mal tiempo, ikastola Kurutzia).
- 18:30 Desfile disfraces de cuadrillas de Madalena al pórtico Santa María. Al finalizar, sorteo premios. Inscripción: hasta 18 de octubre en Intxaurreondo.
- 20:00 Romería Luhartz, pórtico de Santa María.
- 22:00 Concierto Rolando Bruno y Goxua'n Saisa en las txosnas en Ezkurdi.
- 00:00-03:00 Stand informativo de contril de alcoholemia en las txosnas.

## DOMINGO 20

- 7:00 Diana con txistularis del grupo JAIZALE.
- 7:30 Zezenak Dira con dulzaineros.
- 10:00 Limpieza del río Mañanria. Plaza Pinondo.
- 10:00 Maratón Baile, Bº Muruetatorre: talleres bachata, kizomba, salsa y afro dance. A continuación, baile vermú con animación (mal tiempo, Plateruena).
- 11:00 Finales XII Torneo de Padel de San Fausto de chicas y chicos, polideportivo de Landako.
- 11:00-14:00 Parque infantil, colegio Landako (mal tiempo, frontón del colegio Landako).
- 11:00-14:00 Juegos infantiles, parque Ibaizabal (mal tiempo, Landako Gunea).
- 12:00 Reparto premios Concurso Pintura, Bº San Fausto.
- 12:00 Concierto Banda Música Tabira, residencia J.M. Barandiarán.
- 12:00 Ponis y caballos, parque Tabira (mal tiempo, se suspende).
- 12:00 Pasacalles txistularis de la Escuela de Música.
- 12:00-14:00 Tiro con arco, parque Ibaizabal (mal tiempo, en Landako Gunea).
- 12:30 Herri Kiroiak Hodei Ezpeleta (Campeón Euskal Herria en 2 ediciones), Alex Txikon, Karmele Gisasola (Campeona Euskal Herria), Bihurri (Aizkolari Marca Mundial en varias ocasiones, con una mano y dos), Karlos Aretxabaleta, Goizeder Beltza, Ainhoa Larrinaga y los niños aizkolari Aratz y Enara Beltza en Ezkurdi (mal tiempo, en Landako Gunea).
- 12:30 Pasacalles Astarloa Otxotea e Iruñako Ahots Taldea por Casco Viejo.
- 13:00 Entrega de premios XXIV Concurso Pintura “Durango Uria” en la Sala de Exposiciones de Ezkurdi.
- 13:15 Concierto Banda Música Tabira, pórtico Sta. Mª.
- 16:00 Campeonato Tiro con Arco, Landako Gunea.
- 17:00 Danza moderna, contemporánea y urbana L'atelier Dantza Eskola en Ezkurdi.
- 18:00 Concierto de Balada, pórtico de Santa María.
- 18:30 Teatro “Las Que cuentan”, Gora eta Gora del Centro mayores. Invitaciones en el Museo de Arte e Historia desde 10 octubre. San Agustin Kultur Gunea.
- 18:30 Pasacalles con fanfarria Irulitxa, Casco Viejo.
- 19:30 Padacalles despedida a Patxikotxu. De plaza ayuntamiento a antiguas cocheras tren.
- 20:00 Fin fiestas, fuegos artificiales en solar de antiguas cocheras del tren.

## SÁBADO 26

- 20:00 Durango Txistu Kontzertua 2024, Landako Gunea.

## DOMINGO 27

- 08:00 Durangoko Mendi Martxa. 25 km. salida 8:00 Landako Gunea; 14 km. 9:00 Landako Gunea. Inscripción: www.kirolprobak.com.
- 55 Umeen Euskal Jaia.
- 12:00 Encuentro y desfile de grupos de Landako Gunea. A continuación, Al Arde general en plaza Ezkurdi (mal tiempo, en Landako Gunea).

**Flamingo Rosa**  
Jai zoriontsuak!

LA MEJOR CALIDAD-PRECIO LAS MEJORES MARCAS

Kurutzia kalea 20, bajo 1. • DURANGO • Tel.: 688 807 825

**LÉENOS EN INTERNET**  
www.kronikaberria.eus

**Kronika Berria** desde 1991

GALDAKAO USANGOLO  
DURANGALDEA  
BASAURI

Crónicas

# El Amorebieta debe reaccionar

C. RAMOS

**FÚTBOL.** El Amorebieta no está protagonizando el comienzo de temporada deseado. Los azules, con una plantilla totalmente nueva respecto a la pasada campaña, están aún en proceso de adaptación. Y se está notando en los resultados, con una sola victoria en las primeras siete jornadas del campeonato liguero de Primera Federación.

Los entrenados por Julen Guerrero consiguieron estrenar su casillero de triunfos ante el Ourense el 22 de octubre, cuando se impusieron 2-0 en Urritxe. No obstante, en sus dos siguientes partidos han ofrecido su peor versión del curso, lo que se tradujo en derrotas ante el Zamora por 5-0 y el Bilbao Athletic por 0-2, derbi que tuvo lugar el 4 de octubre en Urritxe. Así las cosas, los zornotzarras se encuentran en la 19ª posición con 5 puntos. En este momento ocupan puestos de descenso con una desventaja de 2 puntos respecto a la zona de salvación.

“Nos está costando mucho terminar las jugadas y generar ocasiones. Lo estamos traba-



El japonés 'Pipi' Nakai conduce el cuero en el derbi ante el Bilbao Athletic.

(Foto: SDA)

jando, esperemos que la dinámica cambie y empiecen a salir las cosas. Vamos a seguir trabajando al máximo, queda mucha temporada por delante”, valora el técnico del Amorebieta, Julen Guerrero.

Su próximo compromiso tendrá lugar el 13 de octubre a las 17.30 horas en un estadio de Primera como Balaídos, donde se medirán al filial del Celta de Vigo, 17º con un punto más que los azules. Después, les tocará jugar contra Unionistas de Salamanca (10º) el día 20 a las 12.00 horas en Urritxe y el 27 se desplazarán a Aragón para enfrentarse al Tarazona (13º).

## La Cultural entra en un bache

J. BARAJA

**FÚTBOL.** La Cultural de Durango ha cosechado sus dos primeras derrotas del campeonato liguero de Tercera RFEF en sus dos últimos partidos. Tras estrenarse con victoria y empatar los dos siguientes duelos, los de Igor Gordobil vienen de caer 1-0 ante el Alavés C y 1-2 contra el Lagun Onak el pasado fin de semana en Tabira, pese a adelantarse en el marcador con gol de Iñigo Ariztimuño antes del descanso.

Disputadas las primeras 5 jornadas, ocupa la 12ª plaza con 5 puntos. Tratará de volver a la buena senda el 12 de octubre a las 18.00 horas, cuando visitará el feudo del Urduliz, 10º. Después jugará como visitante en el campo del Padura (15º) y el último fin de semana de octubre recibirá al líder, el Deusto.

## Derbis comarcales

J. BARAJA

**FÚTBOL.** Ya está en marcha la Preferente del fútbol, que este fin de semana se presenta con doble derbi comarcal: Iurretako-Elorrio y Abadiño-Amorebieta B. El Iurretako viene de vencer el día 6 en el feudo del Ot-xarkoaga, al que noqueó 0-1 con gol de Iker Arroitauregi a la hora de partido. Disputadas tres jornadas, los entrenados por Ander Uriarte ocupan la 8ª posición con 6 puntos. Este 12 de octubre a las 16.30 horas se medirá en Larrakozelai al Elorrio, que afronta la cita en el 6º puesto, con 6 puntos.

Al Abadiño se le escaparon sus primeros puntos el pasado fin de semana al empatar 0-0 en su visita al Arratia. Los de Javi López ostentan la 3ª plaza con 7 puntos. Este sábado 12 a las 17.45 horas se enfrentarán en Astola al Amorebieta B, recién ascendido que ha comenzado ganando los tres partidos, encabezando la tabla igualado a 9 puntos con el Basconia B.

## El Zornotza comienza con ajustada victoria

J. BARAJA

**BALONCESTO.** El Teknei Bizkaia Zornotza ha comenzado nueva andadura en Segunda FEB -categoría que hasta la pasada campaña se denominaba LEB Plata-. Los entrenados por Javier García Panizo arrancaron con ajustada victoria ante el Ciudad de Huelva, al que se midieron el 5 de octubre en Larrea. Los zornotzarras se impusieron 57-56 en esta primera cita de la conferencia Oeste.

El Zornotza tratará de volver a vencer este fin de semana en La Rioja para enfrentarse al Clavijo, el día 13 a las 12.00 horas. El 19 volverán a jugar en Larrea a las 18.30 frente al Archena murciano. También están inmersos en otra competición, la Copa de España, en la que han perdido los dos encuentros jugados hasta y ocupan la última plaza de grupo. El 22 de octubre será el 3º en la cancha de Gipuzkoa Basket a las 19.30 horas.

Por su parte, el primer equipo femenino disputó el pasado fin de semana la primera jornada en Primera División autonómica. Se estrenaron con derrota 67-62 en la cancha de Unamuno. El 12 de octubre a las 18.00 recibirán a Loiola Indautxu y una semana después visitarán al Askartza.

## El Tabirako arranca una nueva etapa en Tercera FEB

J. BARAJA

**BALONCESTO.** El primer equipo masculino del Tabirako Baqué cuenta las horas para su reestreno en Tercera FEB, categoría que antes se denominaba EBA y en la que volverá a competir el conjunto comandado por Xabier Chico después del ascenso la pasada campaña. Toca arrancar liga fuera de casa, en la cancha de Valle de Egües, en Navarra. El día 13 a las 16.00 horas. Su primer compromiso liguero en Landako es el 19 a las 19.00 con el Solares cántabro. Después visitarán al Logrobasket y recibirán al Zarautz en la primera cita de noviembre.

En cuanto al conjunto femenino, arrancó la competición liguera el 6 de octubre en la cancha de Loiola Indautxu, donde cosechó una ajustada derrota por 64-61 en la jornada inaugural. Las de Antxon Imaz se estrenarán en Landako este sábado 12 a las 19.00 horas frente a Askartza. Después, visitarán al Araski y recibirán a Ibaeta. Los tres citados próximos rivales arrancaron la liga con contundentes victorias.

Información:  
Tel. 94 600 06 37

CLASIFICADOS

### PROPIEDADES

#### ABADIÑO

**BARRIO GAZTELUA**  
Caserío 318 m<sup>2</sup>, planta baja, 1ª y bajo cubierta. Cochera 78 m<sup>2</sup>. Sobre parcela 15.317 m<sup>2</sup>, llana, buena orientación (sol, luminosa), buenas vistas. Estructura buenas condiciones. A reformar. Entorno verde y tranquilo, 5' Abadiño. POSIBILIDAD BIFAMILIAR. C.E.E: En proceso. **440.000 €**  
TF.: 685 772 811

#### IURRETA

**POLÍGONO MALLABIENA**  
PABELLÓN INDUSTRIAL  
de 211 m<sup>2</sup>+75 m<sup>2</sup> (altílo). IMPECA-BLE. Instalación eléctrica, alumbrado, alarma, puerta motorizada. Con baño y oficina. **225.000 €**  
Tf. 685 772 811

#### ABADIÑO. SAN TROKAZ

33,65 m<sup>2</sup> vivienda + 122 m<sup>2</sup> terreno. Salón-cocina, 1 hab., baño. Ext. (SO), luminoso. Zonas verdes, fácil aparcamiento. Buen estado.  
C.E.E: En proceso. **164.000 €**  
Telf. 685 772 811

### VEHÍCULOS

♦ Land Rover Defender busco, sin ITV, averiado, accidentado... Da lo mismo el estado. Tel.: 623 179 537. (Ref: 4/23)

### EMPLEO

#### Ofertas

♦ Chica se ofrece para labores hogar, limpiezas, cuidado mayores y niños. Experiencia. Tel: 642 952 935. (Ref: 10/24)

♦ Chica se ofrece para el cuidado de mayores o para limpieza. Experiencia. Tel.: 602 477 356. (Ref: 10/24)

♦ Mujer se ofrece entera para cuidado de mayores. Tel.: 642 588 155. (Ref: 9/24)

♦ Hombre se ofrece como ayudante de peluquería. Disponibilidad inmediata. Tel: 642 045 852. (Ref: 9/24)

♦ Chica se ofrece interna, externa y por horas para cuidar mayores. Tel.: 632 045 571. (Ref: 9/24)

♦ Chica se ofrece interna o ext. en cuidado mayores, niños y limpiezas. Referencias. Disponibilidad inmediata. Tel: 632 849 806. (Ref: 6/24)

### VARIOS

♦ Abrigos de piel de visón y astracan vendo. Tel: 627 424 639. (Ref: 9/24)

¿QUIERE VENDER SU COCHE, BICICLETA, SOFÁ... EN LA SECCIÓN DE CLASIFICADOS?

(Propiedades y locales se paga)

Envíe su texto al email:

duranguesado@periodico-chronicas.com

o llame:

TEL. 94 600 06 37



Inmobiliaria  
del Duranguesado

Askatasun Etorb., 10 - Tel/Fax. 94 681 66 66 - DURANGO  
E-mail: inmoduranguesado@gmail.com • www.inmoduranguesado.com

#### DURANGON / GOIENKALE:



66,70 m<sup>2</sup>, salón, cocina, 2 hab., baño, balcón. Semiext.(O) Centro. Zonas verdes y de servicios. Buen estado. Camarote. C.E.E:E. **160.000 €**

#### DURANGO / ONITURRI



1997, 78 m<sup>2</sup>, hall, salón, cocina, 2 hab., baño, balcón, tendedero. Impecable. Semiext. (S), luminosa, vistas. Zonas verdes y de servicio. Buen estado, camarote y garaje. C.E.E:En proceso. **319.000 €**

#### DURANGO / GASTEIZ BIDEA:



120 m<sup>2</sup>, salón-comedor, cocina, 3 hab., 2 baños, balcón. Ext. (S/E/O), luminosa. Junto salida. Buen estado. C.E.E: En proceso. **178.000 €**

#### MATIENA / PERULANDA:



80 m<sup>2</sup>, salón, cocina, 3 hab., baño, despensa, balcón. Buen estado, si bien necesita mejoras. Ext. (N/E). Bien ubicada, zonas verdes y de servicios. Camarote 6 m<sup>2</sup>. ITE pasada, sin obras pendientes. C.E.E: F. **190.000 €**

#### DURANGO/ASKATASUN ETORB:



85 m<sup>2</sup>, salón-comedor, cocina, 2 hab., 2 baños, balcón. Ext. (N), luminosa. Junto salida población, zonas verdes y de servicios. Garaje y trastero. Precisa mejoras. C.E.E: E. **238.000 €**

#### MUNTSARAZ:



68 m<sup>2</sup>, hall, salón, cocina, 2 hab., 2 baños, tenderete. Buen estado. Ext. (S). Entorno tranquilo, zonas verdes. Garaje y trastero. C.E.E: En proceso. **198.000 €**

#### DURANGO / AMBROSIO MEABE:



117 m<sup>2</sup>, hall, salón, cocina, 4 hab., 2 baños, balcón. Ext. (N/E), luminosa. Bien ubicada, zonas verdes y de servicios. BUEN ESTADO. Camarote y garaje cerrado. C.E.E: En proceso. **300.000 €**

#### MATIENA / LAUBIDETA:



66,83 m<sup>2</sup>, cocina(americana, salón, 3 hab., baño (ducha), balcón. Ext. (S), luminosa. Buen estado, Entorno tranquilo, cerca entrada. C.E.E:E. **204.500 €**. Posibilidad adquirir parcela de garaje a escasos m. + **16.000 €**

#### DURANGO / ASKATASUN ETORB.



66,40 m<sup>2</sup> + terraza 250 m<sup>2</sup>, hall, salón, cocina, 2 hab., 2 baños, tendedero. Ext. (N/E), luminosa. Bien ubicada, zonas verdes y muy cerca de servicios. BUEN ESTADO. Garaje. C.E.E: En proceso. **305.000 €**

#### IURRETA / DANTZARI:



56,01 m<sup>2</sup>, hall, cocina, salón, 2 hab., baño. Buen estado. (E/O). Centro, zonas servicios. Instalación eléctrica y fontanería renovadas 2007. ITE pasada, sin obras pendientes. C.E.E: E. **166.000 €**

#### DURANGO / FCO. IBARRA



Año 2000, 93,77 m<sup>2</sup>, hall, salón, cocina, 3 hab., 2 baños y 2 balcones. Exterior, luminosa, este/oeste. Rodeada de zonas verdes, junto a una entrada/salida de la población. Muy buen estado. camarote y garaje cerrado. C.E.E:E. **310.000 €**

♦ DURANGO / TORRE LARIZ: 104,54 m<sup>2</sup>, salón, cocina, comedor, 5 hab., 4 baño, despensa. Ext. (S/O). Bien ubicado (Santa Ana). Precisa reformas. POSIBILIDAD RECONVERTIR EN 2 APARTAMENTOS.C.E.E: E. **190.000 €**

♦ BERRIZ (Bº OKANGO): bifamiliar (mitad dcha.) 180 m<sup>2</sup> (planta baja, 1ª y bajo cubierta) + jardín 25 m<sup>2</sup>. Salón, cocina, 3 hab., baño, aseo, espacio diáfano (40 m<sup>2</sup>). ESTRUCTURA BUEN ESTADO. Entrar a vivir. Ext. (NO/SO). Entre Berriz y Zaldibar. Posibilidad de garaje cerrado C.E.E:E. **204.000 €**

AMPLIA VARIEDAD DE VIVIENDAS EN TODO EL DURANGUESADO DESDE 50.000 €.

CONSULTENOS SE LOS ENSEÑAMOS SIN COMPROMISO

(Precios válidos salvo error tipográfico)



# PARA VENDER, PRIMERO TE TIENEN QUE CONOCER

**Crónicas** DURANGUESADO  
**Berria**

Desde 1992, GRATIS en tu buzón

Tf. 94 600 06 37 / 667 202 108  
duranguesado@periodico-cronicas.com



## Risas en San Agustín

C. RAMOS

San Agustín Kultur Gunea de Durango acoge el 24 de octubre a las 19.00 risas con 'Tu Tum Platz', de Jon Plazaola. Y el 27 a las 19.00 la comedia 'Hoy no estrenamos'.

Ya en el siguiente mes, el 2 de noviembre, a las 19.00 hora habrá danza con 'Hâmaïkà'.



### Iurreta

Eleizateko Udala



**CONVOCATORIA XVI CONCURSO DE PROYECTOS EMPRESARIALES DEL MUNICIPIO DE IURRETA**

Objetivo: Fomentar la iniciativa emprendedora y facilitar el camino para quienes decidan comenzar a trabajar creando su propia empresa o comercio en el casco urbano de Iurreta.

Bases: Se podrán obtener las bases en el Ayuntamiento de Iurreta o en la web del municipio.

Presentación de proyectos: Hasta el 31 de octubre de 2024 en el S.A.C. (Bidebarrieta nº5).

Premio: 6.000 €

Tfnoa: 94 620 12 00  
www.iurreta.eus



## Berbalaguneko ikasturte berriaren hasiera

J. BARAJA

'Berbalagun' proiektua martxan da berriro Durangoko Euskaltegian. Euskararen erabilera ingurune lasai eta lagunkoian sustatzea du helburu, parte hartzaileei hizkuntza modu naturalean eta egunerokoa praktikatzeko aukera eskainiz. Adin eta euskara maila guztietako pertsonentzat zabalik dago, habierrietatik hasi eta hitzun aurreratuetaraino. Parte hartzea doakoa da eta izena emateko 639 400 786 telefonora deitu behar da edo durangaldea@eek.eus helbidera idatzi. Informazio gehiago ere lor daiteke praktikatu.eus webgunean. Dagoeneko finkatuta dauden elkarrizketa-taldeez gain, 'Berbalagun' proiektuak hainbat profiletarako diseinatutako jarduerak eskaintzen ditu.

## Zornotza Aretoa

J. BARAJA

El Zornotza Aretoa de Amorebieta-Etxano inicia temporada con danza. El 18 de octubre a las 20.00 horas llega la compañía de Led Silhouette con 'Los Perros', propuesta que viaja desde el trance de la repetición a la fascinación por la sucesión de imágenes.

El día 25 a las 20.00 horas será el turno para otro espectáculo de danza, 'Rosas to Dance', de LaRutan, que re-

aliza un recorrido histórico por aquellas piezas escénicas, que como obras maestras que son, sientan las bases del patrimonio cultural de la danza contemporánea.

El teatro en euskera llegará el 8 de noviembre de la mano de ATX teatro con su obra 'Marmarra', que plantea las siguientes preguntas: ¿Qué barbaridad puede hacer una persona por miedo?, o ¿qué no hará nunca por miedo? La función comenzará a las 20.00 horas.

## Gafas para Madagascar

C. RAMOS

La ONG Grupo Baobab y el Ayuntamiento de Durango se unen a una iniciativa solidaria para ayudar a la población de Madagascar. Hasta el 31 de enero, los durangueses podrán depositar gafas de sol o graduadas junto al SAC y en la cafetería de la residencia de mayores.

Grupo Baobab lleva más de diez años enviando material escolar y gafas a países africanos, busca mejorar la

educación, sanidad y desarrollo agrícola y ganadero de comunidades con las que trabaja. El material recolectado se destinará a las de Madagascar, país que enfrenta importantes desafíos en materia de acceso a recursos sanitarios.

Desde el Consistorio invitan a la ciudadanía a sumarse a esta campaña y a "seguir demostrando la solidaridad y el compromiso que siempre ha caracterizado al municipio".



## SOCIALES

### Cumpleaños

◆ Zorionak Iker! El 18 de octubre cumple 16 años. ¡Felicidades de la familia, en especial de ama y coleguita! No cambies, ¡eres un sol!



### !FELICITA GRATIS!

Cumpleaños, bodas, aniversarios...

ENVÍA UN E-MAIL:  
duranguesado@periodico-cronicas.com

### Fallecimiento

† M<sup>a</sup> Concepción Astola Sertucha (q.e.p.d.) falleció el 18 de septiembre a los 95 años.

† María Corbalán Heredia (q.e.p.d.) falleció el 19 de septiembre a los 95 años.

† Álvaro Alberdi García (q.e.p.d.) falleció el 20 de septiembre a los 92 años.

† Franciasca Rodríguez Gonzalez (q.e.p.d.) falleció el 23 de septiembre a los 83 años.

† Jesús Enrique Macia Gayoso (q.e.p.d.) falleció el 24 de septiembre a los 79 años.

† David Sánchez Fernández (q.e.p.d.) falleció el 25 de septiembre a los 79 años.

† Vicenta Del Teso de la Torre (q.e.p.d.) falleció el 26 de septiembre a los 99 años.

† Mirian Elizabeth Sarmiento Caballero (q.e.p.d.) falleció el 27 de septiembre a los 59 años.

† Carlos Bello González (q.e.p.d.) falleció el 28 de septiembre a los 95 años.

† Gabriela Pamplona Antonanzas (q.e.p.d.) falleció el 2 de octubre a los 94 años.

† Coorna Nieto Feijoo (q.e.p.d.) falleció el 2 de octubre a los 94 años.

### FUNERARIA BASAGUREN

TANATORIO-CREMATORIO DE DURANGO  
Pol. Aliendalde, pab. 8H y 8J



OFICINA DURANGO  
Komentukalea 13  
OFICINA ELORRIO  
Ibaikua kalea 6

SERVICIO 24 H.  
94 681 09 95  
94 681 13 47

ATENDEMOS A TODAS LAS COMPAÑIAS DE SEGUROS

**Crónicas** DURANGALDEA  
**Berria**

Año XXXIII. N.º 359  
OCTUBRE de 2024  
XXXIII. Urtea 359.zkia  
2024ko URRIA

## GOZATU SAN FAUSTOKO JAIK



ARDURAZ JOKATU DEZAGUN, GURE BURUA ETA INGURUKOAK ERRESPEATUZ. ETA GOGORATU, ERASO SEXISTARIK GABEKO JAIK NAHI DITUGU!

ACTUEMOS CON RESPONSABILIDAD, RESPETÁNDONOS Y RESPETANDO AL RESTO. ¡POR UNAS FIESTAS LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS!